

培养孩子强大内心——亲子情商教育系列

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش

— ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

输了没关系

يېڭىلگەنگە ھېچنېمە بولمايدۇ

木头人儿童创想中心 编

牙力洪江·司马义 译

تۈزگۈچى: «مۇتوۋرېن» باللارنىڭ تەپەككۈرىنى ئېچىش مەركىزى

تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل



新疆人民出版社 شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

新疆人民出版社 شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

培养孩子强大内心——亲子情商教育系列

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش
— ئاتا - ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

输了没关系

يېڭىلگەنگە ھېچنېمە بولمايدۇ

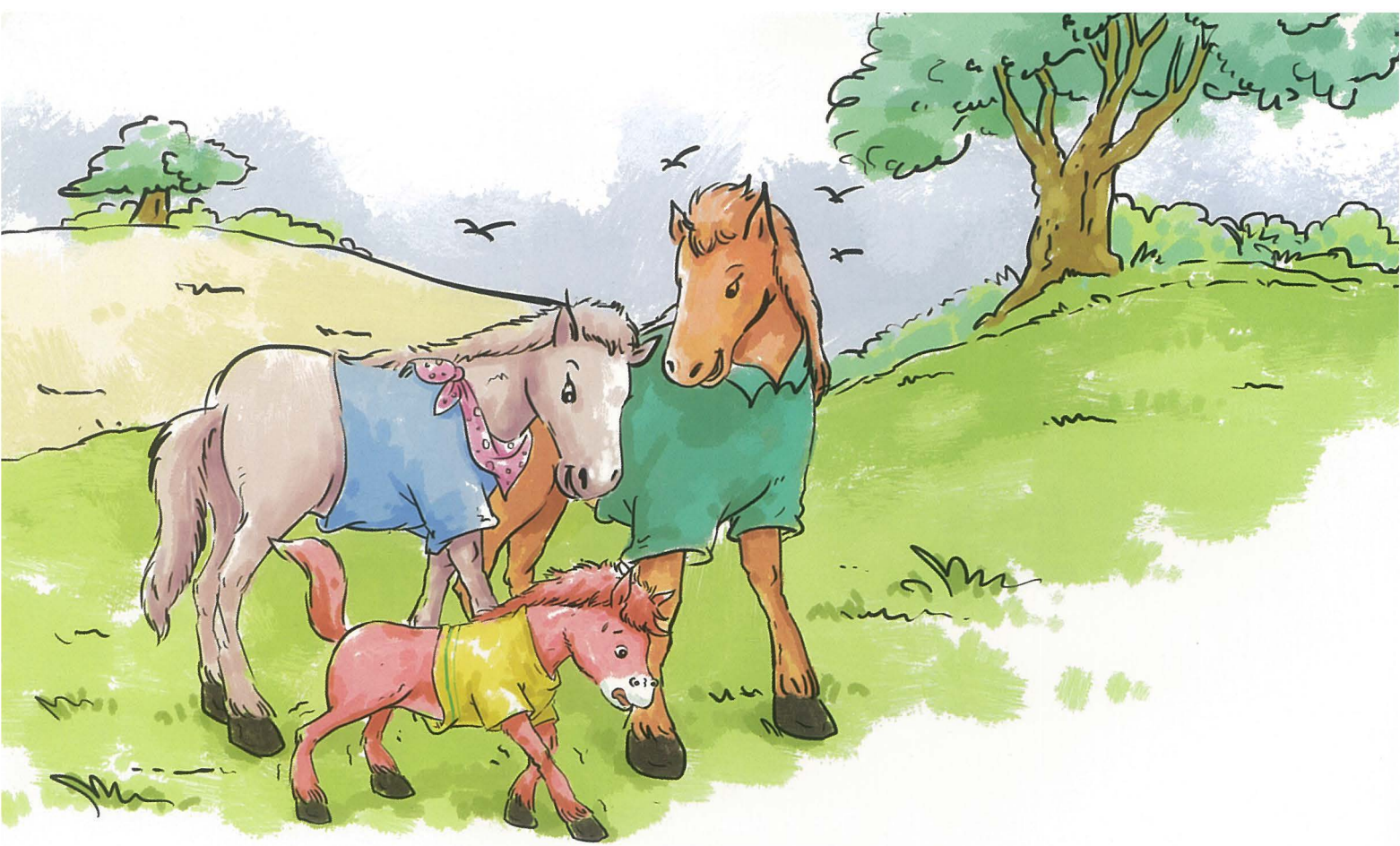
木头人儿童创想中心 编

牙力洪江·司马义 译

تۈزگۈچى: «مۇتوۋرېن» باللارنىڭ تەپەككۈرىنى ئېچىش مەركىزى

تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل





从前，有一匹小马，他的名字叫布瓦。他与爸爸妈妈一起生活在美丽的大草原上。

بۇرۇن بىر تايچاق بولۇپ، ئۇنىڭ ئىسمى بۇۋا ئىكەن. ئۇ ئاتا-ئانىسى بىلەن بىللە گۈزەل يايلاققا ياشايدىكەن.

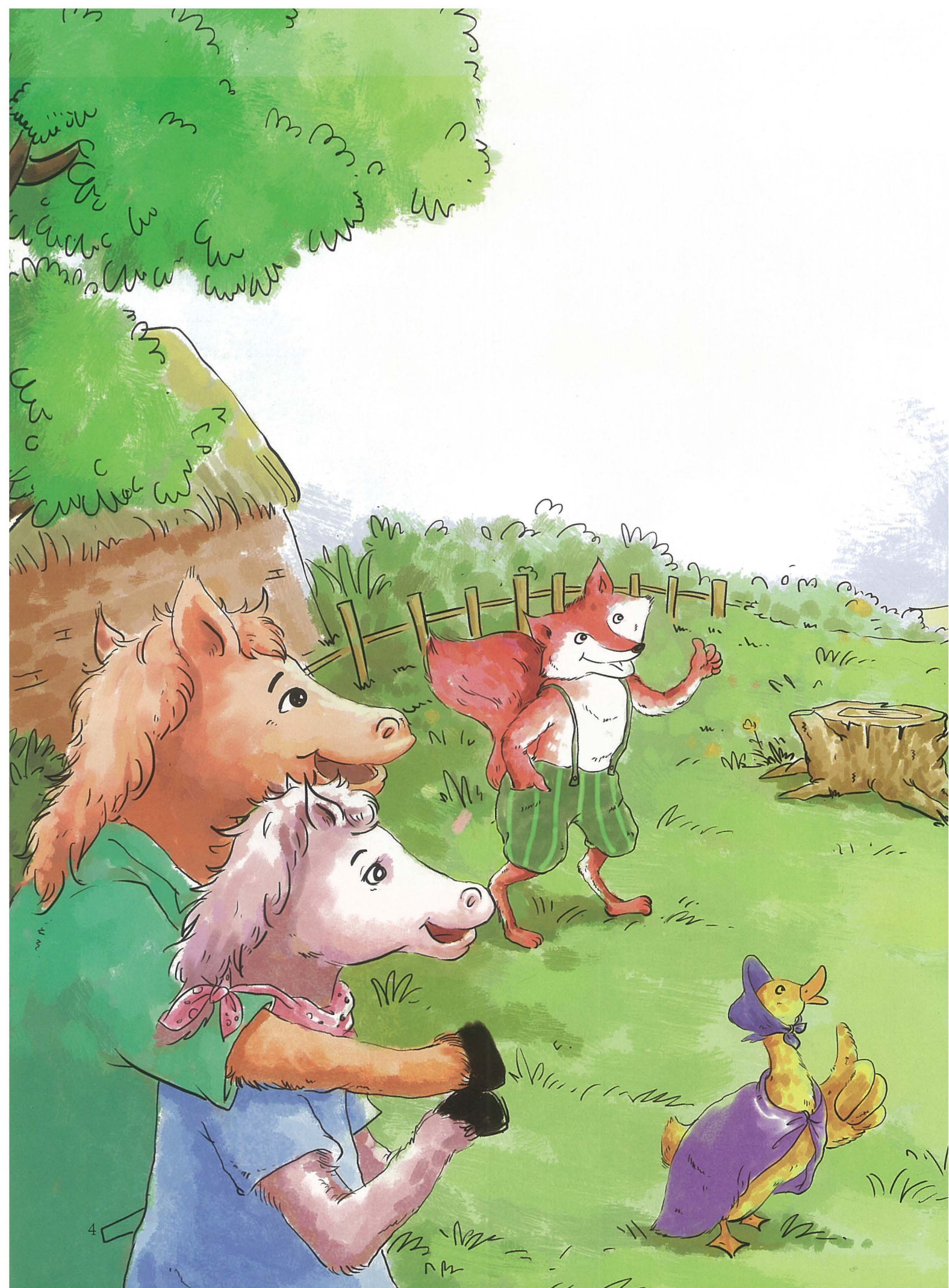


布瓦天生喜欢奔跑，刚学会走路的时候，他就开始奔跑啦。

布瓦越长越大，也越跑越快。

بۇۋا تۇغۇلۇشىدىن يۈگۈرۈشكە ئامراق بولۇپ، ئەمدىلا مېڭىشنى ئۆگەندى -
گەن چېغىدىلا يۈگۈرۈشكە باشلاپتۇ. بۇۋا چوڭ بولغانسېرى بارغانسېرى يوغى -
ناپ، يۈگۈرگەنسېرى تېز يۈگۈرەيدىغان بولۇپ كېتىپتۇ.





爸爸常说：“嘿，看看我们布瓦，多棒的小伙子啊！”

妈妈常说：“我们布瓦跑起来像风一样快！”

大家都说：“没有谁能比布瓦跑得更快！”

دادىسى ھەمىشە: «ۋاھ، بىزنىڭ بۇۋاغا قاراڭلار، نېمىدېگەن قالتىس يىگىت -

ھە!» دەيدىكەن.

ئاپىسى ھەمىشە: «بىزنىڭ بۇۋا شامال دەك تېز يۈگۈرەيدۇ!» دەيدىكەن.

كۆپچىلىكنىڭ ھەممىسى: «ھېچكىم بۇۋادەك تېز يۈگۈرەلمەيدۇ!» دەيدىكەن.



草原上要举行一场马拉松比赛，奔跑高手们都跃跃欲试，布瓦也参加了。

“看我腿上的肌肉多健壮，我肯定能拿第一名！”袋鼠骄傲地说。

“我们兔子动作灵活，行动迅速，冠军一定是我的！”兔子骄傲地说。

布瓦什么也没说，他心里想：“我是草原上跑得最快的，大家都知道，冠军一定非我莫属！”

يايلاقتا بىر قېتىملىق مارافونچە يۈگۈرۈش مۇسابىقىسى ئېلىپ بېرىلماقچى بولۇپتۇ، يۈگۈرۈش ماھىرلىرىنىڭ ھەممىسى سىناپ باقماقچى بولۇپتۇ، بۇلارمۇ قاتنىشىپتۇ.

«بۇتۇمنىڭ مۇسكۇلىغا قاراڭلار، مەن چوقۇم بىرىنچىلىكنى ئالىمەن!» دەپتۇ كېنگۈرۈ پەخىرلىنىپ.

«بىز توشقانلارنىڭ ھەرىكىتى بەك چاققان، بەك تېز، چېمپىيونلۇقنى چوقۇم مەن ئالىمەن!» دەپتۇ توشقانمۇ پەخىرلىنىپ.

بۇلار ھېچنەمە دەپتۇ، كۆڭلىدە: «مەن يايلاقتا ئەڭ تېز يۈگۈرەيمەن، بۇنى ھەممىسى بىلىدۇ، چېمپىيونلۇق ماڭا تەۋە بولماي قالمايدۇ!» دېگەنلەرنى ئويلاپتۇ.





“叮叮叮……”爸爸正忙着做一个小柜子。

“只有这样精致的小柜子，才配得上放布瓦即将赢得的冠军奖杯！”爸爸一边想，一边快乐地哼起了小曲。

تاق - تاق - تاق! دادىسى ئالدىراش كىچىك
بىر ئىشكاپ ياساۋاتاتتى.

«پەقەت مۇشۇنداق نەپىس ئىشكاپلا بۇۋا
ئېرىشكەن مۇكاپات لوڭقىسىنى سېلىشقا
ماس كېلىدۇ» دادىسى بىر تەرەپتىن خىيال
قىلغاچ، بىر تەرەپتىن خۇشال ھالدا قانداقتۇر
بىر ناخشىغا غىغشىپتۇ.



妈妈正忙着准备各种美味佳肴。

“要多做几道菜，请大家都来参加布瓦的庆功宴！”妈妈一边想，一边露出了期待的微笑。

ئاپىسى قازان بېشىدا تۈرلۈك مەززىلىك تاماقلارنى ئېتىش بىلەن ئالدىراش ئىدى.
ئاپىسى: «كۆپرەك قورۇملارنى قورۇپ، كۆپچىلىكنى بۇۋانىڭ غەلىبىسىنى تەبرىك - لەش زىياپىتىگە تەكلىپ قىلاي» دېگەنلەرنى ئويلىغاچ ئۆمىدلىك كۈلۈمسىرەپتۇ.



听说布瓦要参加马拉松比赛，邻居和好朋友们纷纷赶来为他鼓劲、加油。他们都认为布瓦一定能拿冠军，并提前准备好了精美的礼物和祝福的话。

بۇۋانىڭ مارافونچە يۈگۈرۈش مۇسابىقىسىگە قاتنىشىدىغانلىقىنى ئاڭلىغان قوشنىلار ۋە ئۇنىڭ يېقىن دوستلىرى تۇشمۇتۇشتىن كېلىپ ئۇنىڭغا مەدەت، ئىلھام بېرىپتۇ. ھەممىسى بۇۋانى چوقۇم چېمپىيون بولىدۇ دەپ قاراپ، ئالدىن نەپىس سوۋغىلارنى ۋە تەبرىك سۆزلىرىنى تەييارلىشىپتۇ.







终于等到比赛的日子了，布瓦带着满满的祝福和自信站在了起跑线上。

“砰！”裁判打响了比赛的发令枪，选手们争先恐后地跑了起来。布瓦像离弦的箭一样冲出了起跑线，他拼尽全力，越跑越快……

ئاخىر مۇسابىقە كۈنى يېتىپ كەپتۇ، بۇۋا ئۆزىگە تولۇق ئىشەنگەن ھالدا پەللىە سىزىقىدا تۇرۇپ -
تۇ.

«پاڭ!» قىلغان ئاۋاز بىلەن رېپىرى مۇسابىقە باشلاش تاپانچىسىنى ئېتىپتۇ، ماھىرلار بەس -
بەستە يۈگۈرۈشۈپتۇ. بۇۋا يادىن ئېتىلغان ئۆقتەك پەللىە سىزىقىدىن ئاتلىنىپ، بارغانسېرى تېز يۈ -
گۈرەپتۇ...

在一片呐喊和欢呼声中，比赛结束了，大家一起举行了隆重的颁奖典礼。

第一名、第二名，还有第三名选手都登上了颁奖台，捧起了奖杯。大家簇拥着他们，欢呼雀跃。

بىر پەس چۇقان ۋە ئالقىش سادالىرى ئىچىدە مۇسابىقە ئاخىرلىشىپتۇ، كۆپچىلىك بىرلىكتە مۇكاپات تارقىتىش مۇراسىمى ئۆتكۈزۈپتۇ.

بىرىنچى، ئىككىنچى، يەنە ئۈچىنچى بولغان ماھىرلار مۇكاپات سەھنىسىگە چىقىپ، مۇكاپات لوڭقىسىنى ئېگىز كۆتۈرۈپتۇ. كۆپچىلىك ئۇلارنى ئارغا ئېلىۋېلىپ تەنتەنە قىلىشىپتۇ.



怎么回事？布瓦不在领奖台上，他既不是第一名，也不是第二名……甚至连第三名也不是。

“天啊，布瓦没拿到名次！”

“哦！怎么可能？太让人失望了……”

“多么糟糕的消息！”

大家议论纷纷。

بۇ نېمە ئىش؟ بۇۋا مۇكاپات سەھنىسىدە كۆ -
رۈنمەيدۇغۇ، ئۇ بىرىنچى، ئىككىنچىمۇ ئەمەس...
ھەتتا ئۈچىنچىمۇ بولالمىغانىدى.

«بۇۋا مۇكاپات ئالالمىپتۇ!»

«ھە! مۈمكىنمۇ! ئادەمنى بەكمۇ ئۆمىدسىز -

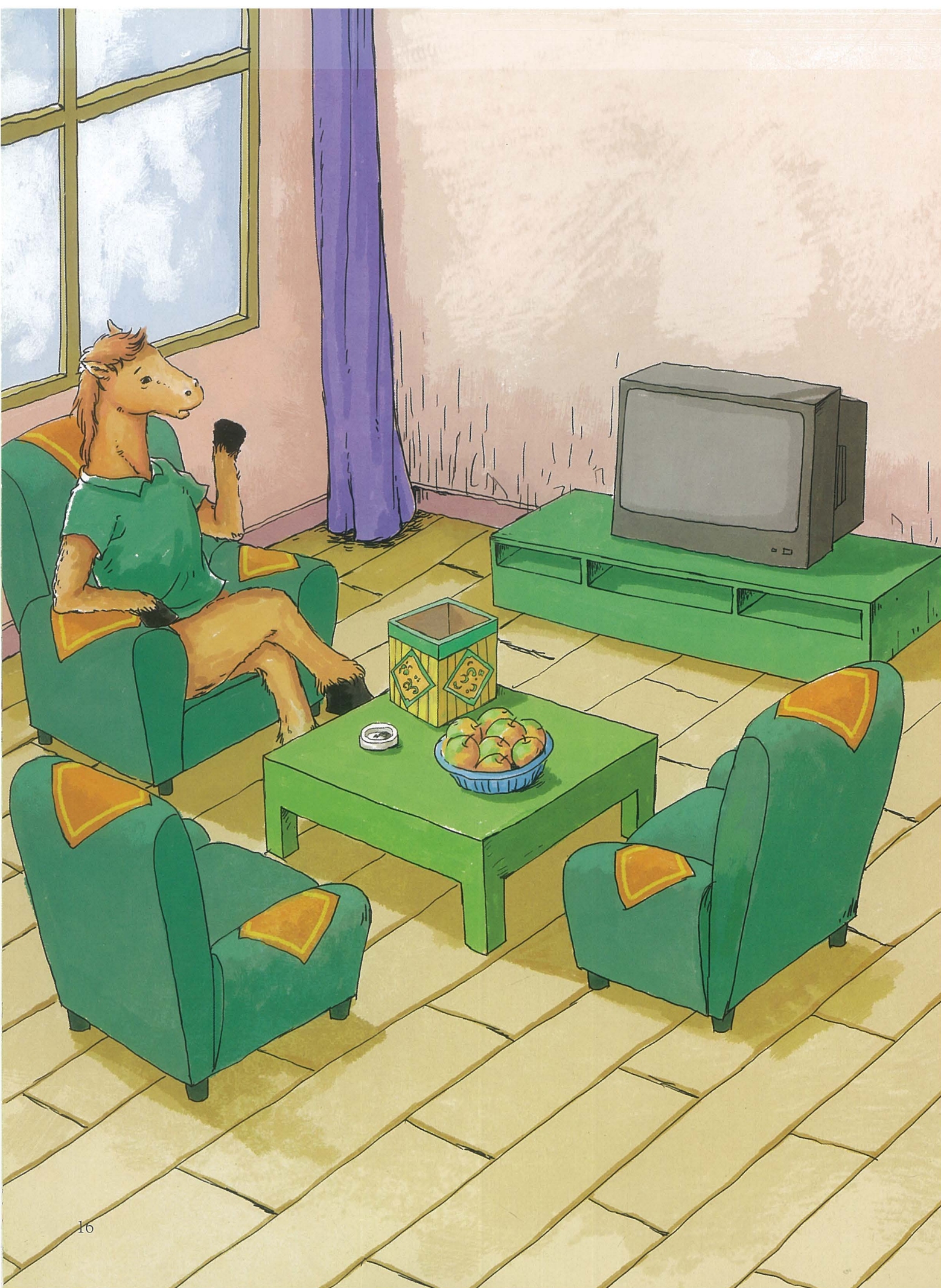
لەندۈردى...»

«تولمۇ قاملاشمىغان خەۋەرغۇ بۇ!»

كۆپچىلىك بەس - بەستە مۇنازىرە قىلىشىپتۇ.



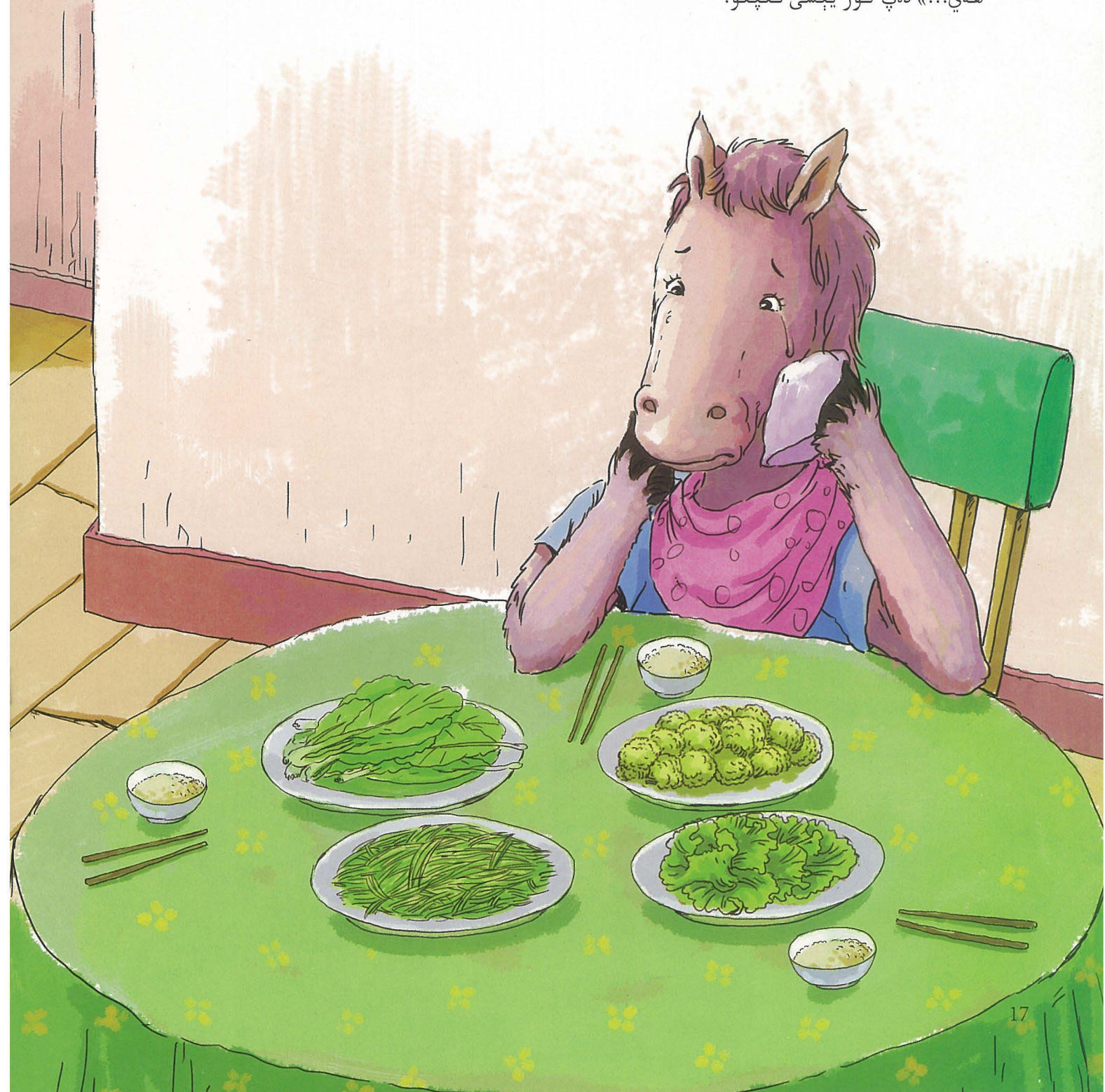


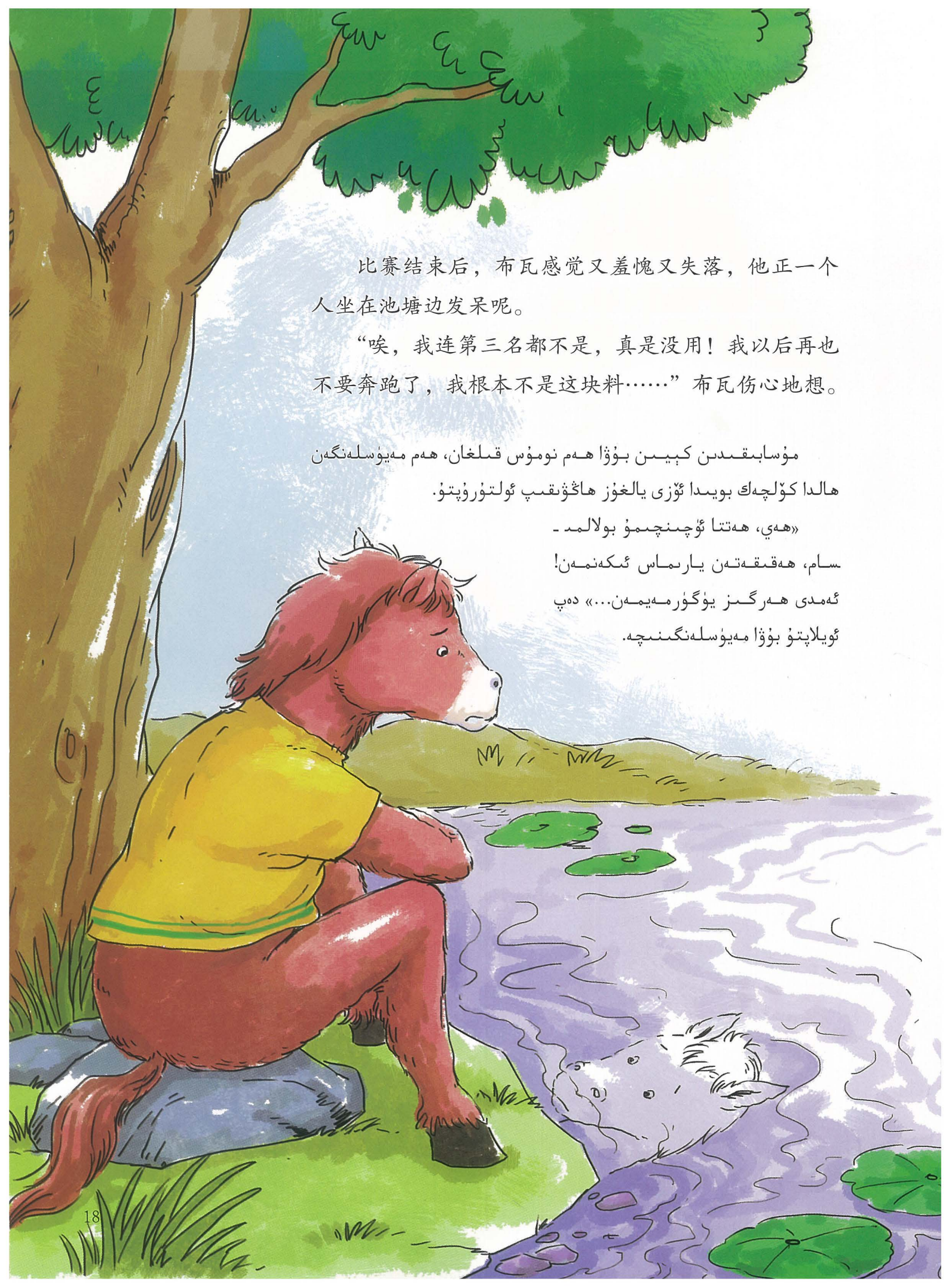


爸爸看着精致的小柜子生闷气：“布瓦真是不争气，唉……”

妈妈看着一桌丰盛的饭菜，不禁伤心落泪：“布瓦真是可怜，唉……”

دادىسى نەپىس ياسالغان ئىشكاپقا قاراپ: «بۇۋا بىر يارىماس بوپتۇغۇ، ھەي...» دەپتۇ.
ئايىسى ئۈستەلدىكى مول غىزالارغا قاراپ، ئازابلانغان ھالدا: «بۇۋا نېمىدېگەن بىچارە،
ھەي...» دەپ كۆز يېشى قىپتۇ.





比赛结束后，布瓦感觉又羞愧又失落，他正一个人坐在池塘边发呆呢。

“唉，我连第三名都不是，真是没用！我以后再也不要奔跑了，我根本不是这块料……”布瓦伤心地想。

مۇسابىقىدىن كېيىن بۇۋا ھەم نومۇس قىلغان، ھەم مەيۈسلەنگەن
ھالدا كۆلچەك بويىدا ئۆزى يالغۇز ھاڭۋىقپ ئولتۇرۇپتۇ.

«ھەي، ھەتتا ئۈچىنچىمۇ بولالماي -

سام، ھەقىقەتەن يارىماس ئىكەنمەن!

ئەمدى ھەرگىز يۈگۈرمەيمەن...» دەپ

ئويلاپتۇ بۇۋا مەيۈسلەنگىنىچە.



“你为什么不高兴？”鱼姐姐听到布瓦的叹息声，关心地询问起来。

“我……我连第三名都不是。”布瓦垂头丧气地说。

«نېمىگە كۆڭلۈڭ يېرىم بولۇۋاتىدۇ؟» دەپ سوراپتۇ بېلىق ھەدە بۇۋانىڭ ئۇھ تارت-
قان ئاۋازىنى ئاڭلاپ كۆڭۈل بۆلۈپ.

«مەن... مەن مۇسابىقىدە ئۈچىنچىمۇ بولالمىدىم» دەپتۇ بۇۋا روھى چۈشكەن ھالدا.



青蛙小弟听见了，跳起来问：“那又怎样？”

“我从小就喜欢奔跑，大家都以为我会拿冠军，可是……我连第三名都不是……”布瓦委屈得眼泪都快掉下来了。

بۇ گەپنى ئاڭلىغان پاقچاق سەكرەپ كېلىپ: «ئۇنداق بولسا نېمە بوپتۇ!» دەپتۇ.
«مەن كىچىكىمدىن يۈگۈرۈشنى ياخشى كۆرەتتىم، ھەممەيلەن مېنى چېمپىيون بولىدۇ دەيت -
تى، بىراق... ئۈچىنچىمۇ بولالمىدىم...» بۇۋانىڭ كۆڭلى يېرىم بولۇپ يىغلىۋېتىپتۇ.

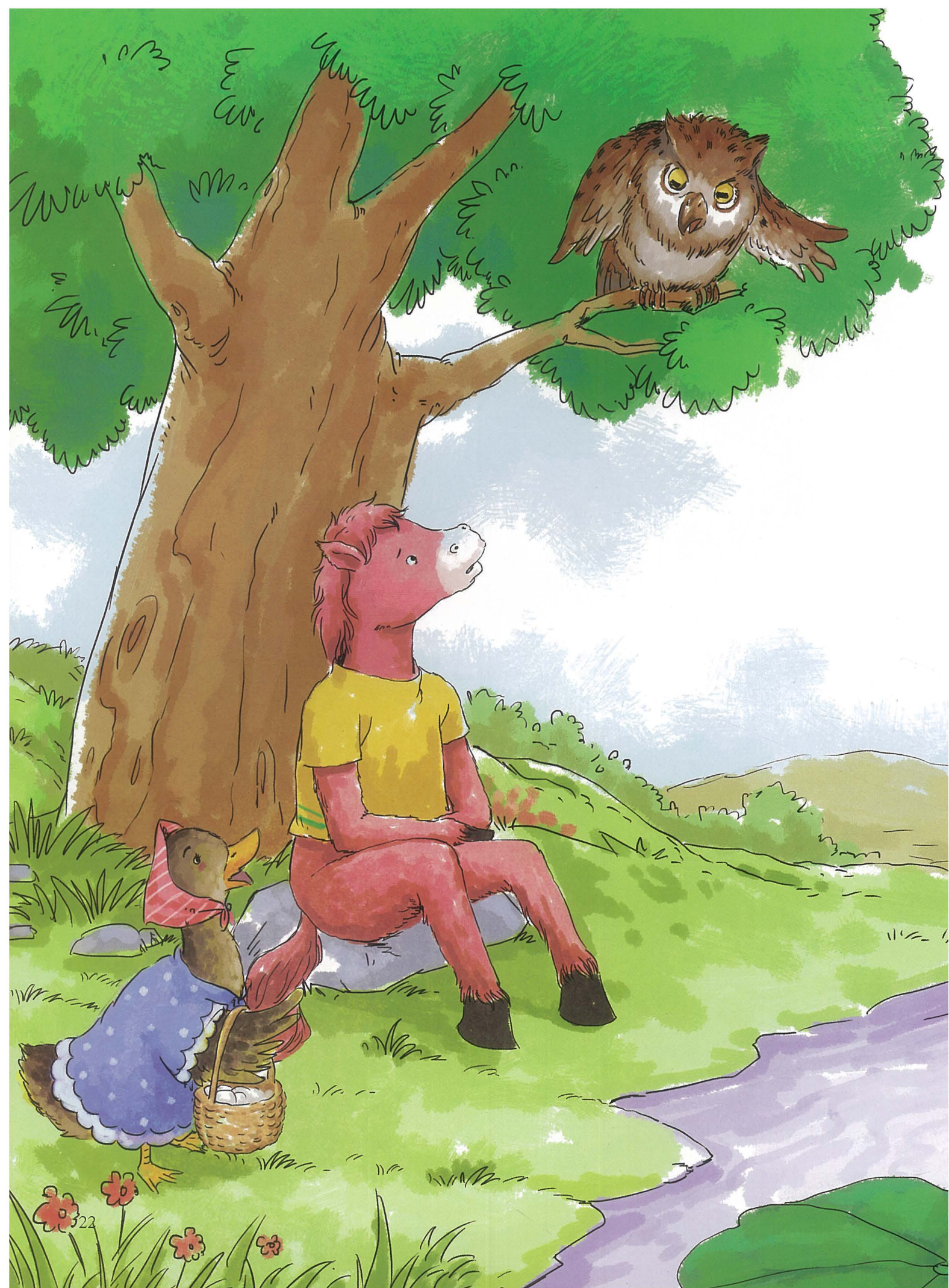
路过的鸭大婶听见了，停下脚步对布瓦说：“那有什么关系，一场比赛说明不了什么。如果喜欢，为什么不继续奔跑呢？”

“可……我连第三名都不是。”布瓦说着，眼泪掉了下来。

يولدىن ئۆتۈپ كېتىۋاتقان ئۆردەك ھامما قەدىمىنى توختىتىپ بۇۋاغا: «ئۇنداق بولسا نېمە بوپتۇ، بىر مەيدان مۇسابىقە ھېچنېمىنى چۈشەندۈرۈپ بېرەلمەيدۇ، ئەگەر يۈگۈرۈشكە ئامراق بولساڭ، نې - مىشقا داۋاملىق يۈگۈرۈۋەر مەيسەن؟» دەپتۇ.

«بىراق... مەن ئۈچىنچىمۇ بولالمىغان تۇرسام» دەپتۇ بۇۋا يىغلاپ تۇرۇپ.





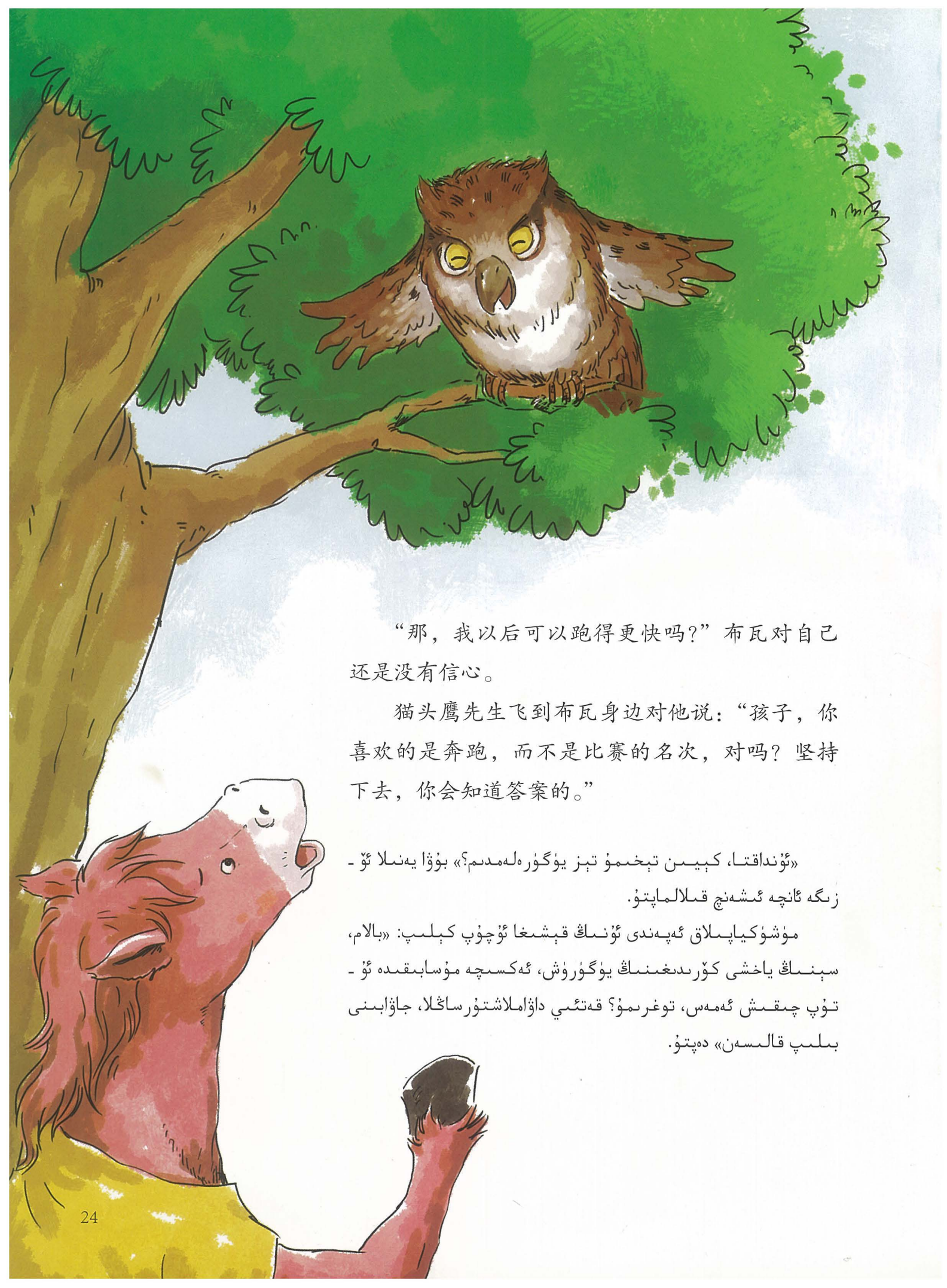
这时，一直在树上看着这一切的猫头鹰先生忍不住大声说：“孩子，不要灰心！以前我也飞得很低、很慢，可我从来没有放弃过飞翔，因为我喜欢飞翔。虽然现在我能飞得像山一样高，像箭一样快，但我仍然不是草原上飞得最快的。即便如此，我还是喜欢飞。因为飞翔对我来说，是天底下最快乐的事，这就足够了。”

听了猫头鹰先生的话，布瓦忽然觉得不那么伤心了。

بۇ چاغدا، دەرەخ ئۈستىدە باشتىن - ئاخىر بۇنى كۆرۈپ تۇرغان مۈشۈكىياپلاق ئەپەندى تاقەت قىلماي: «بالام، روھىڭنى چۈشۈرمە! ئىلگىرى مەنمۇ پەس، ئاستا ئۇچاتتىم، لېكىن ئەزەلدىن پەرۋاز قىلىشتىن ۋاز كېچىپ باقمىدىم، چۈنكى ئۇچۇشنى ياخشى كۆرىمەن. گەرچە ھازىر مەن تاغدىك ئېگىز، ئوقتەك تېز ئۇچالساممۇ، بىراق يەنىلا يايلاقتىكى ئەڭ تېز ئۇچىدىغانلاردىن ئەمەس. شۇنداق بولغان تەقدىردىمۇ، مەن يەنىلا ئۇچۇشقا ئامراق. چۈنكى، پەرۋاز قىلىش مەن ئۈچۈن جاھاندا ئەڭ خۇ - شاللىنارلىق ئىش، مەن ئۈچۈن مۇشۇنىڭ ئۆزى يېتەرلىك» دەپتۇ.

مۈشۈكىياپلاق ئەپەندىنىڭ گېپىنى ئاڭلاپ بۇۋا تۈيۈقسىز ئۈنچە قايغۇرۇپ كەتمىسىمۇ بولىدۇ - غانلىقىنى ھېس قىپتۇ.





“那，我以后可以跑得更快吗？”布瓦对自己还是没有信心。

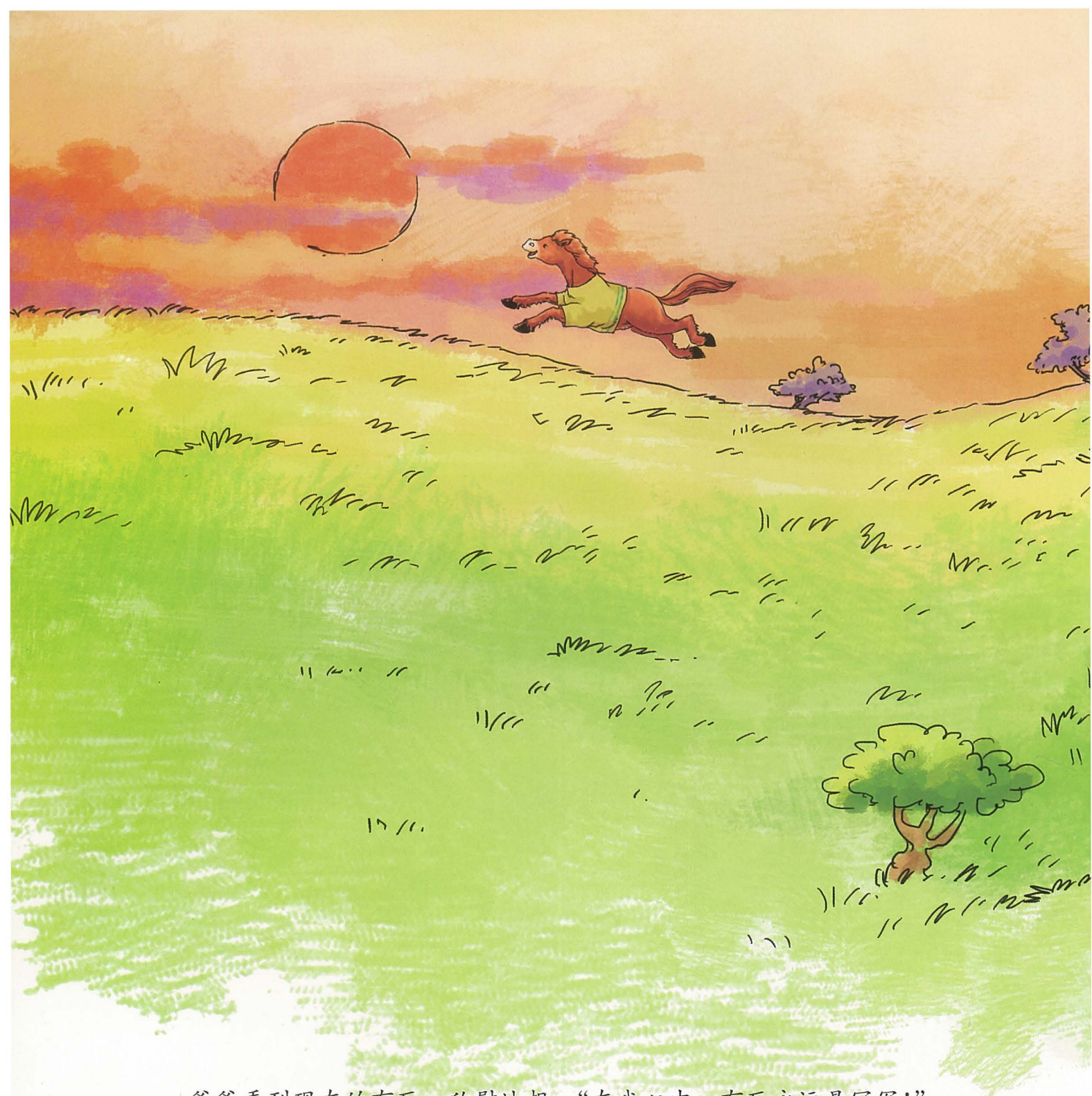
猫头鹰先生飞到布瓦身边对他说：“孩子，你喜欢的是奔跑，而不是比赛的名次，对吗？坚持下去，你会知道答案的。”

«ئۇنداقتا، كېيىن تېخىمۇ تېز يۈگۈرەلەمدىم؟» بۇۋا يەنىلا ئۆ -
زىگە ئانچە ئىشەنچ قىلالماپتۇ.
مۈشۈكياپىلاق ئەپەندى ئۇنىڭ قېشىغا ئۇچۇپ كېلىپ: «بالام،
سېنىڭ ياخشى كۆرىدىغىنىڭ يۈگۈرۈش، ئەكسىچە مۇسابىقىدە ئۆ -
تۈپ چىقىش ئەمەس، توغرىمۇ؟ قەتئىي داۋاملاشتۇرساڭلا، جاۋابىنى
بىلىپ قالسىەن» دەپتۇ.



听了这些话，布瓦感觉心里不再那么难过了。他站起身，朝着天边的夕阳奔跑起来，他要找回奔跑的快乐。

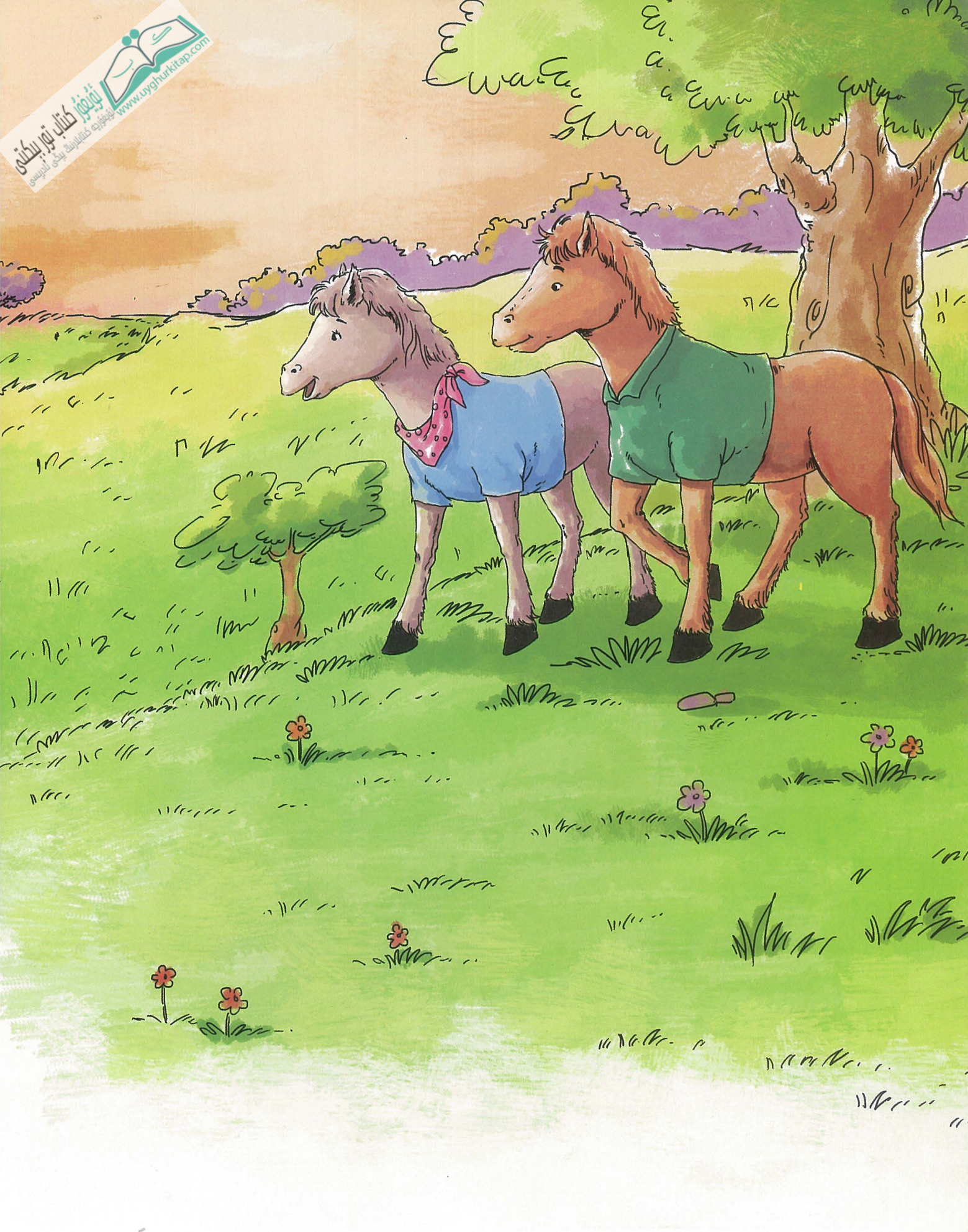
بۇ گەپلەرنى ئاڭلاپ بۇۋا ئۇنچى قايغۇرمايدىغان بوپتۇ. ئۇ ئورنىدىن تۇرۇپتۇ -
دە، جاھاننىڭ چېتىدىكى شەپەق نۇرىغا قاراپ چېپىپتۇ، ئۇ يۈگۈرگەندىكى خۇشال-
لىقنى قايتىدىن تاپماقچى بوپتۇ.



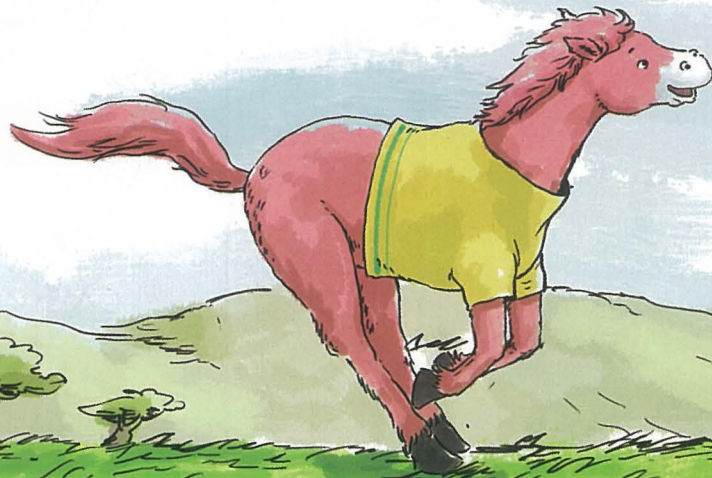
爸爸看到现在的布瓦，欣慰地想：“在我心中，布瓦永远是冠军！”

妈妈也觉得，能够快乐地奔跑比冠军的头衔更重要。

بۇۋانىڭ ھازىرقى ھالىتىنى كۆرگەن دادىسى كۆڭلى ئارام تاپقان ھالدا: «مېنىڭ قەلبىمدە
بۇۋا مەڭگۈ چېمپىيون!» دېگەنلەرنى ئويلاپتۇ.
ئاپسىمۇ كۆڭۈللۈك يۈگۈرۈش چېمپىيون بولغاندىنمۇ مۇھىم ئىكەنلىكىنى ھېس
قىپتۇ.







邻居们看见奔跑的布瓦，有的说：“哇，布瓦比以前跑得更快了。”有的说：“再快又怎么样，他又不是冠军。”

布瓦不管别人怎么说，他只知道，奔跑使他快乐。

قوشنىلار چېپىپ كېتىۋاتقان بۇۋانى كۆرۈپ، بەزىلىرى: «ۋاھ، بۇۋا ئىلا -
گىرىكىدىنمۇ تېز چاپىدىغان بولۇپ كېتىپتۇ» دېسە، بەزىلىرى: «تېز يۈگۈر -
سە نېمە بوپتۇ، بەربىر چېمپىيون ئەمەسقۇ» دېيىشىپتۇ.
بۇۋا باشقىلارنىڭ نېمە دېيىشى بىلەن كارى بولماپتۇ، ئۇ پەقەت يۈگۈ -
رۇشنىڭ ئۆزىگە خۇشاللىق ئېلىپ كېلىدىغانلىقىنىلا بىلىدىكەن.



时间一天天过去了，大家忘记了比赛，忘记了冠军，只看到像风一样奔跑的小马——布瓦。

ۋاقىت كۈنلەپ ئۆتۈپ كېتىپتۇ، كۆپچىلىك مۇسابىقىنى، «چېم - پىيونلۇق» نى ئۇنتۇپ كېتىشىپتۇ، ئۇلار پەقەت شامال دەك تېز چېپىپ كېتىۋاتقان تايچاق — بۇۋانلا كۆرۈشۈپتۇ.



图书在版编目(CIP)数据

输了没关系:汉文、维吾尔文/木头人儿童创想中心编;牙力洪江·司马义译. —乌鲁木齐:
新疆人民出版社, 2020.12

(培养孩子强大内心·亲子情商教育系列)

ISBN 978-7-228-20584-4

I. ①输… II. ①木…②牙… III. ①情商—能力培养—学前教育—教学参考资料—
汉、维 IV. ①G613

中国版本图书馆CIP数据核字(2021)第013074号

本书根据中国人口出版社2015年5月第1版、2016年4月第2次印刷本翻译出版。

بۇ كىتاب جوڭگو نوپۇس نەشرىياتى 2015 - يىلى 5 - ئاينىڭ 1 - نەشرى، 2016 - يىلى 4 - ئاي 2 - باسمىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى.

责任编辑 刘 星 安尼瓦尔·沙比提
责任校对 热娜古丽·米热古丽 再米拉

مەسئۇل مۇھەررىرلىرى: ليۇ شىڭ، ئەنۋەر سابىت
مەسئۇل كوررېكتورلىرى: رەناگۈل، مېھرىگۈل، زەمىرە

培养孩子强大内心·亲子情商教育系列

输了没关系

SHU LE MEIGUANXI

木头人儿童创想中心 编
牙力洪江·司马义 译

出版 新疆人民出版社
新疆人民出版社
地址 乌鲁木齐市解放南路348号
邮编 830001
制作 乌鲁木齐捷迅彩艺有限责任公司
印刷 乌鲁木齐市一龙祥瑞包装印务有限公司
开本 889 mm × 1 194 mm 1/16
印张 2
版次 2021年1月第1版
印次 2021年1月第1次印刷
定价 12.00元

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش . ئاتا - ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

يېڭىلىگەنگە ھېچنېمە بولمايدۇ

تۈزگۈچى: «مۇتۈۋەپىن» باللارنىڭ تەپەككۈرىنى ئېچىش مەركىزى
تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى
شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 - نومۇر
پوچتا نومۇرى: 830001
بەت ياسىغۇچى: ئۈرۈمچى جېيىشۈن رەڭلىك گۈزەل سەنئەت چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتى
باسقۇچى: ئۈرۈمچى شەھەرلىك يىلۈڭ شياڭرۇي ئوراللىقچىلىق باسما چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 889 mm × 1 194 mm 1 / 16
باسما تاۋىقى: 2
نەشرى: 2021 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى
باسمىسى: 2021 - يىلى 1 - ئاي 1 - بېسىلىشى
باھاسى: 12.00 يۈەن



恐龙小Q

培养孩子敢于面对失败

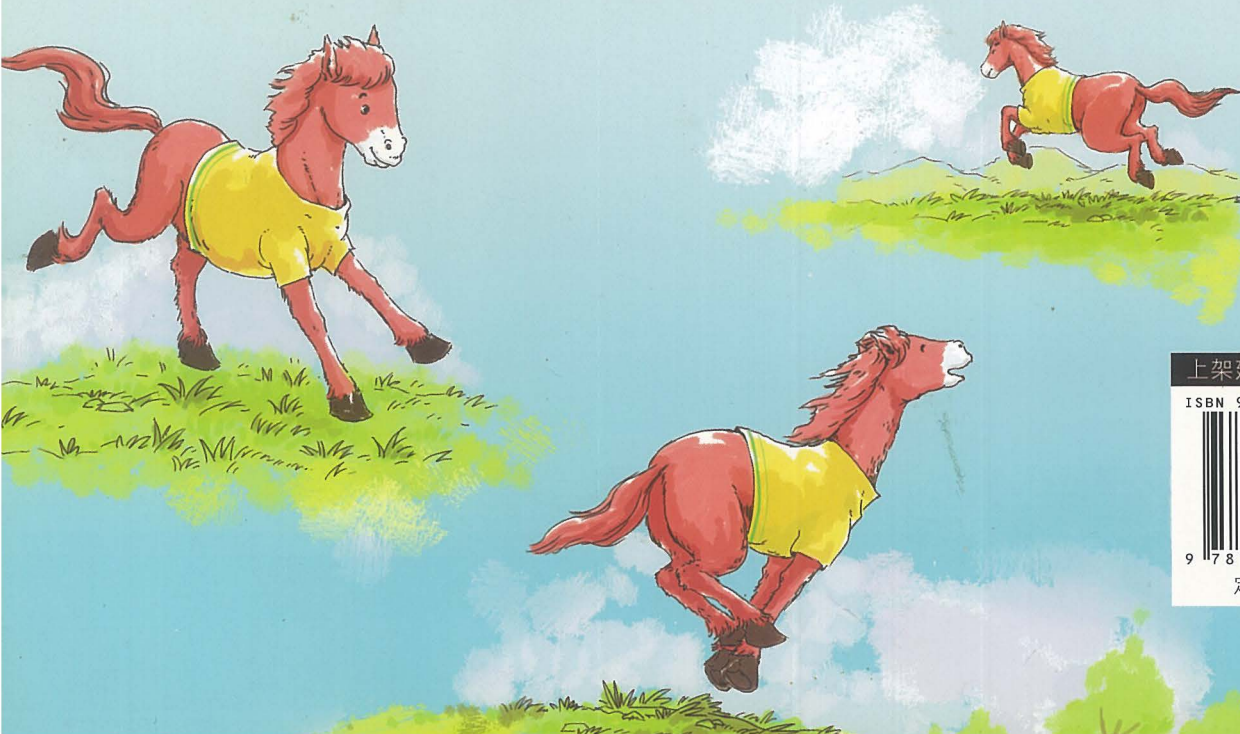
孩子的世界里只有暂时的跌倒,没有彻底的失败——正如孩子在学会走路之前会无数次跌倒和爬起一样。所谓的“输”只是生活中的小插曲而已,不必太在意,重要的是要有坚定的信念和一颗不断追逐快乐的心。家长是孩子一生最好的导师,如果您爱自己的孩子,请不要在孩子“跌倒”时生闷气或抹眼泪,而应该坚定地告诉孩子:输了没关系,重新再来!

بالىنى مەغلۇبىيەتكە يۈزلىنىپ قىلىپ تەربىيەلەش

بالىلارنىڭ دۇنياسىدا پەقەت ۋاقىتلىق يىقىلىش بولىدۇ، ئۆزۈل - كېسىل مەغلۇبىيەت بولماي - دۇ. بۇ دەل بالىنىڭ مېڭىشنى ئۆگىنىشتىن بۇرۇن سانسىز قېتىم يىقىلىپ، يەنە ئۆمىلەپ ئورنىدىن تۇرغانغا ئوخشايدۇ. ئاتالمىش «يېڭىش - يېڭىلىش» كىشىلىك تۇرمۇشتىكى كىچىك بىر قىستۇرما خالاس، بەك ئەھمىيەت بېرىشنىڭ ھاجىتى يوق. مۇھىمى مۇستەھكەم ئىشەنچ ۋە ئۈزۈكسىز خۇشال - لىقنى قوغلىشىدىغان قەلب بولۇش. ئاتا - ئانا بالىنىڭ ھاياتىدىكى ئەڭ ياخشى يېتەكچى ئۇستازى، ئەگەر بالىنىڭ ياخشى كۆرسىڭىز، بالىڭىز «يىقىلىپ چۈشكەندە» دەردىڭىزنى ئىچىڭىزگە يۇتۇپ كۆز يېشى قىلماڭ، ئەكسىچە قەتئىيلىك بىلەن: «يېڭىلىگەنگە ھېچنېمە بولمايدۇ، قايتىدىن كەل» دېيىشىڭىز كېرەك.

输了没关系

يېڭىلىگەنگە ھېچنېمە بولمايدۇ



上架建议 幼儿启蒙

ISBN 978-7-228-20584-4



定价: 12.00 元